



المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية (JMDI)

دليل المستخدم لمجموعة أدوات المبادرة المشتركة للحجرة والتنمية



دليل المستخدم
لمجموعة أدوات
المبادرة المشتركة
للهجرة والتنمية

الملكية الفكرية:

حقوق الطبع والنشر © لعام 2015 محفوظة للمركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية - تورينو، إيطاليا
حقوق الطبع والنشر © لعام 2015 محفوظة للمنظمة الدولية للهجرة - جنيف، سويسرا

يملك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي رخصة دائمة ومجانية وغير حصرية وغير قابلة للتحويل لاستنساخ حقوق الملكية الفكرية وتوزيعها وترخيصها من الباطن أو استخدامها خلاف ذلك بأي طريقة أخرى ودون أية قيود.

ويمتلك هذا الإصدار بحقوق الطبع والنشر بشأن الملكية الفكرية، وفقاً لأحكام البروتوكول الثاني من الملحق المرفق بالاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف. ومع ذلك، يجوز استنساخ مقاطع قصيرة من هذه الإصدارات دون تصريح شريطة ذكر اسم المصدر. ويوجه أي طلب فيما يتعلق بالاستنساخ أو الترجمة إلى:

المركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية
فيالي مايس تري ديل لافورو، 10-10127 تورينو، إيطاليا
هاتف: 39+ 011 693 6359
فاكس: 39+ 011 639 1925
البريد الإلكتروني: migration@itcilo.org
الموقع على شبكة الإنترنت: www.itcilo.org

أو

المنظمة الدولية للهجرة
قسم الهجرة العمالية والتنمية البشرية
17 طريق موريلون، 1211 جنيف 19، سويسرا
هاتف: 41+ 22 717 91 11
فاكس: 41+ 22 798 61 50
البريد الإلكتروني: lhd@iom.int
الموقع على شبكة الإنترنت: www.iom.int

قائمة المساهمين في المطبوعة:

المؤلفون الرئيسيون:
أوليفيه فيراري
مريم بوذراع

المؤلفون المشاركون:
سيسيل ريلانت
جياكومو نيجروتو
جوان إرفين

التنمية التربوية:
مونیکا ليزا
فلورينس بيرود

إعداد التصميم العام:
لاريسا كولومبيني

إخلاء المسؤولية القانونية:

تم إصدار هذه المطبوعة بمساعدة من الاتحاد الأوروبي (EU) والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون (SDC) من خلال المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية (JMDI)، وهي برنامج عالمي مشترك بين الوكالات تحت قيادة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتم تنفيذه بالشراكة مع المنظمة الدولية للهجرة، والمركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية، والمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، وهيئة الأمم المتحدة للمرأة. ولا يمكن اعتبار محتوى هذا الإصدار بأي حال من الأحوال انعكاساً لآراء الاتحاد الأوروبي أو الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون أو منظمة الأمم المتحدة أو المنظمة الدولية للهجرة أو الدول الأعضاء في هذه المنظمات. ومن ثم، تقع المسؤولية عن الآراء الواردة في هذا الإصدار على عاتق مؤلفيه وحدهم، ولا يمثل هذا الإصدار أي اعتراف من الأمم المتحدة أو المنظمة الدولية للهجرة أو الاتحاد الأوروبي أو الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون، بالآراء الواردة به.

ولا تتضمن المسميات المستخدمة في هذا الإصدار، التي تتفق مع ممارسات منظمة الأمم المتحدة، وعرض المواد الوارد به، تعبيراً عن أي رأي أياً كان لمنظمة الأمم المتحدة أو المنظمة الدولية للهجرة أو الاتحاد الأوروبي أو الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون بشأن الوضع القانوني لأي دولة أو منطقة أو إقليم أو أي سلطة من سلطاتها أو بشأن تعيين حدودها.

ولا تعني الإشارة إلى أسماء الشركات والمنتجات والعمليات التجارية مصادقة منظمة الأمم المتحدة أو المنظمة الدولية للهجرة أو الاتحاد الأوروبي أو الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون عليها، ولا يُعد إغفال ذكر أي شركة أو منتج أو عملية تجارية معينة مؤشراً على عدم الإقرار بها.

دليل المستخدم ل «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»

الفهرس

2	مقدمة
2	السياق
4	ما أهمية «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»؟
4	الأهداف العامة
5	الأهداف المحددة
	مَن المجموعة المستهدفة «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة
6	للحجرة والتنمية»؟
	ما المنهجية المتبعة في إعداد «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة
7	للحجرة والتنمية»؟
7	منهج الوحدات
8	المنهج التشاركي
9	هيكل «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»
9	مجموعة الأدوات
10	الوحدات
12	الموضوعات
12	الأيقونات المستخدمة في «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»
14	تنظيم برنامج تدريبي باستخدام «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»
16	قائمة المصطلحات
26	الاختصارات

مقدمة

تعتبر «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» مجموعة من المواد التدريبية التي أعدتها المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية كجزء من مُكون بناء القدرات في البرنامج، والهادف إلى مضاعفة إمكانيات الهجرة في التنمية المحلية من خلال تقديم الدعم المستهدف إلى السلطات المحلية والأطراف الفاعلة غير الحكومية. وتوفر «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» أداة مرنة وشاملة للأطراف المعنية المحلية (السلطات المحلية والمجتمع المدني وجمعيات المهاجرين والأكاديميين والمنظمات الدولية، وغيرها) بشأن كيفية دمج احتياجات المهاجرين وأصواتهم ومواردهم في تخطيط التنمية المحلية، حتى يتسنى الاستفادة من الإمكانيات الإنمائية للهجرة.

السياق العام

ليس هناك شك أن السعي نحو تحقيق منهج تشاركي مستدام حيال حوكمة الهجرة على المستوى تحت الوطني، لا ينبغي أن تتوفر له الإرادة السياسية الكافية فحسب، بل أن تملك الإدارات المحلية والإقليمية القدرة الداخلية على وضع السياسات الفعالة وتنفيذها. وقد أظهر البحث الذي أجرته المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية خلال المرحلة الأولى من البرنامج أن نقص القدرات الداخلية من بين الصعوبات الرئيسة التي تواجهها السلطات المحلية عند تنفيذ تدخلات الهجرة والتنمية.

وترتبط بعض أكثر السمات تأثيراً، والتي تحدد قدرة السلطات المحلية، بدرجة اللامركزية التي تطبقها هذه السلطات، والموارد المالية المتاحة، ووظائف الحكومات المحلية، علاوة على العنصر الأهم المتمثل في حقيقة مفادها أن الهجرة والتنمية غالباً ما يُعتبران ويُعاملان على أنهما مجالان مختلفان من مجالات السياسات. ويؤدي ذلك غالباً إلى اختصاصات ومسؤوليات غير محددة في الإدارات المحلية. وفضلاً عما سبق، تزداد فعالية مبادرات الهجرة والتنمية التي تقوم بها السلطات المحلية عندما تكون هذه السلطات على دراية واضحة بديناميات الهجرة ومساراتها. وينبغي أن يستند وضع السياسات المستدامة إلى دليل عملي قائم على الاتجاهات الاجتماعية والاقتصادية، حتى يمكن التعامل مع المتطلبات القائمة.

وكان هذا هو السياق العام الذي سعت فيه المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية إلى مضاعفة إمكانيات الهجرة في التنمية المحلية من خلال تقديم الدعم المستهدف إلى

السلطات المحلية والأطراف الفاعلة غير الحكومية، في تصميم «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية».

وحققت المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية هذا الهدف بزيادة مبادرات الهجرة والتنمية الخاضعة لقيادة محلية، من خلال المساعدة المالية والمساعدة الفنية وبناء القدرات. وتمثل جانباً من مكون بناء القدرات ذي الصلة بالمبادرة المشتركة للهجرة والتنمية في تصميم «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»، التي جمعت الدروس المستفادة والمعلومات التي تم الحصول عليها طوال فترة تنفيذ مبادرات الهجرة والتنمية تحت مظلة المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية، في أداة واحدة تتم مشاركتها على المستوى العالمي، لتوجيه كل الأطراف المعنية المحلية في مساعيهم في مجال الهجرة والتنمية.

وتولى تطوير مجموعة الأدوات شركاء المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية: المنظمة الدولية للهجرة، والمركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية، في تعاون وثيق مع وحدة إدارة البرنامج التابعة للمبادرة المشتركة للهجرة والتنمية.

ما أهمية «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»؟

تُعد مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية مهمة لتلبية الطلبات الواردة من الدول المستهدفة بالمبادرة المشتركة للهجرة والتنمية، وبصفة عامة، من الأطراف المعنية المحلية المشاركة في قضايا التنمية المحلية والهجرة.

ومجموعة الأدوات:

- يمكن استخدامها لتقديم دورة تدريبية شاملة بشأن الهجرة والتنمية المحلية، تلك القضية المعقدة متعددة الأوجه؛
- يسهل تطبيقها على المستوى المحلي من قبل الذين يحضرون برنامج التدريب، بفضل منهج تدريب المدربين المتبع.

الأهداف العامة

تتمثل الأهداف العامة «لمجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» في:

- التوصل إلى فهم للروابط بين الهجرة والتنمية على المستوى الدولي والوطني والمحلي ومدى صياغتها للسياقات العامة في الواقع المحلي؛
- تعزيز قدرات الأطراف المعنية المشاركة في تخطيط وتنفيذ أطر العمل المترابطة للهجرة والتنمية على المستوى المحلي؛
- تحديد كل الأطراف المعنية ذات الصلة والانتقال بالشراكات إلى مرحلة التشغيل، لزيادة تأثير واستدامة مبادرات الهجرة والتنمية المحلية؛
- تعريف الأطراف المعنية بأداة معلوماتية وتعليمية شاملة، تشمل البحوث والأدبيات؛
- تقديم أدوات واقعية للتطبيق المؤسسي والإقليمي لقضية الربط بين الهجرة والتنمية، والإجراءات والسياسات المرتبطة بذلك على المستوى المحلي.



الأهداف المحددة



باستخدام «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»، سيكون بمقدور المشاركين:

- التوصل إلى تصور عام للمفاهيم والأدوات والاستراتيجيات المرتبطة بالهجرة والتنمية المحلية؛
- فهم الروابط بين الهجرة والتنمية المحلية؛

- دعم إقامة الشراكات والتعاون والحوار بشأن الهجرة والتنمية على المستوى المحلي؛
- وضع إطار عمل من الظروف المواتية، موجه إلى تمكين المهاجرين وجمعياتهم؛
- تقدير دور الهجرة كفرصة لتوفير فرص العمل والتنمية الاقتصادية المحلية؛
- الاعتراف بدور عملية الاندماج/إعادة الاندماج المحلي للمهاجرين، بوصفه أحد الأصول اللازمة للتنمية المحلية.

من المجموعة المستهدفة من «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»؟

«مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» موجهة إلى جمهور عريض، وهي تركز على مختلف الأطراف الفاعلة المشاركة في الهجرة والتنمية على المستوى المحلي.

وقد تتمثل هذه الأطراف الفاعلة في:

- المسؤولين الرسميين والموظفين الحكوميين العاملين لدى السلطات والإدارات المحلية؛



- مسؤولي المؤسسات العامة المشاركة في وضع سياسات التنمية والهجرة وتنفيذها؛



- ممثلي المجتمع المدني، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية وجمعيات المهاجرين؛



- الشركاء الاجتماعيين (منظمات النقابات المهنية، ومنظمات الأعمال/ أصحاب العمل، والقطاع الخاص)؛



- الأكاديميين.



ما المنهجية المتبعة في إعداد «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»؟

منهج الوحدات

تم تصميم «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» وفق منهج من الوحدات، لتوفر أداة مرنة وشاملة للأطراف المعنية المحلية المشاركة في مجالات الهجرة والتنمية المحلية. ووفقاً للاحتياجات التدريبية المحددة للمشاركين، والوقت المتاح، يمكن للمدرب أن يقرر استخدام كل الوحدات أو أن يختار بعضها، ومن ثم يتناول مجموعة واسعة النطاق من القضايا العملية المرتبطة بالتنمية المحلية.

وتتكون «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» من 6 وحدات:

- **وحدة رئيسية** (وحدة تقديمية): تُعد هذه الوحدة «إلزامية» ويجب تدريسها في بداية كل برنامج تدريب؛
- **5 وحدات اختيارية**، مرتبة وفقاً للموضوعات الرئيسية: ويمكن تدريس هذه الوحدات مجتمعة أو منفردة حسب احتياجات المتدربين المشاركين.

وتشتمل كل وحدة على سلسلة من الموضوعات التي يتم تحليلها بأسلوب عميق من عدد من الزوايا المختلفة. كما تهدف الموضوعات المختلفة إلى أن يتم استخدامها بمرونة وأن يصبح من الممكن استخلاصها وإعادة دمجها مع موضوعات من وحدات أخرى، ليحظى المتدربون المشاركون بحزمة تدريب مخصصة حسب الحاجة، تلبي احتياجاتهم وطلباتهم المحددة.

وقد تم تطوير الوحدات والموضوعات المختلفة لتتناول الاحتياجات التي يتم تحديدها من خلال المقابلات الشخصية مع الأطراف المعنية، أثناء مرحلة تقييم الاحتياجات التدريبية. وتمت مناقشة هذه العملية وتحديثها والتحقق من صحتها، خلال اجتماع خبراء شارك في عقده المنظمة الدولية للهجرة والمركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية، في تعاون وثيق مع وحدة إدارة البرامج التابعة للمبادرة المشتركة للهجرة والتنمية.

المنهج التشاركي

تم التوصل إلى «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» باستخدام منهج تعلم تشاركي، يركز في معظمه على مناهج مشاركة المعلومات. كما تم تصميمه للعمل كنموذج يمكن للمدرّبين المشاركين نسخه للقيام بدور المدربين.

والبرامج التدريبية المعدلة من مجموعة الأدوات سالفه الذكر:

- **برامج تشاركية:** حيث يُتوقع من المشاركين الاضطلاع بدور فعال في تبادل المعلومات والخبرات؛
- **برامج ذات سياق ضمني:** حيث تسترجع الأنشطة الخبرة المهنية للمشاركين، وترتبطها بسياق عملهم؛
- **برامج قائمة على الكفاءة -** تهدف أنشطة التعلم إلى تمكين المشاركين من الحصول على المعلومات والمهارات والسلوكيات المطلوبة لممارساتهم المهنية؛
- **برامج قائمة على طرق التعلم التجريبية:** يتم اكتساب المعرفة الجديدة لا من خلال مساهمات الخبراء فحسب، بل من خلال أنشطة التعلم التي تستفيد من خبرة الممارسين ومعرفتهم. ويتم تطبيق المعرفة المكتسبة والمهارات التي تم تطويرها أثناء الدورة التدريبية، من خلال التجريب النشط؛
- **برامج تقييم التنوع:** يُعد التنوع من حيث النوع الجنساني والأصل والخلفية والخبرة أحد أصول البرنامج، ويتم تشجيع المشاركين على التعبير عن أوجه التنوع لديهم.

وختاماً، فإن المنهج التشاركي:

- **يضمن المشاركة الفعالة** لكل المتعلمين طوال جلسات التدريب؛
 - **يسر إقامة الشبكات والتعاون** بين المشاركين؛
 - **يُحسن مستوى الاحتفاظ بالمعلومات** التي تم الحصول عليها من كل المشاركين.
- ويتطور دور المدرب من «الحكيم الواقف على المنصة» إلى «المرشد المتفاعل مع المشاركين» (كينج، 1993)، مما يحفز المشاركين إلى أن يصبحوا أطرافاً فاعلة في عملية التعلم الخاصة بهم.

هيكل «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»

مجموعة الأدوات

تتألف مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية من قسمين مستقلين:

- «ملف المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» الذي يحتوي على:
 - دليل المستخدم ل «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»
 - الوحدة الرئيسية
 - جدول بالأدوات المساعدة وباقي مراجع دليل التدريب؛
 - مجموعة من الممارسات المفيدة حول الهجرة والتنمية المحلية.
 - «وحدات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» التي تضم مختلف الوحدات الاختيارية (راجع أدناه).
- وسعيًا إلى تيسير الاستخدام واسع النطاق لأدوات التدريب وملكيته من قبل المتدربين المشاركين، تُدمج «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» عناصر تدريب المدربين، في كل الوحدات المختلفة. وعلاوة على ذلك، يتم تقديم أنشطة تدريبية في نهاية كل وحدة، يمكن للأطراف الفاعلة المحلية تنظيمها بسهولة واستنساخها، حتى إذا لم يكونوا مدربين محترفين.

الوحدات

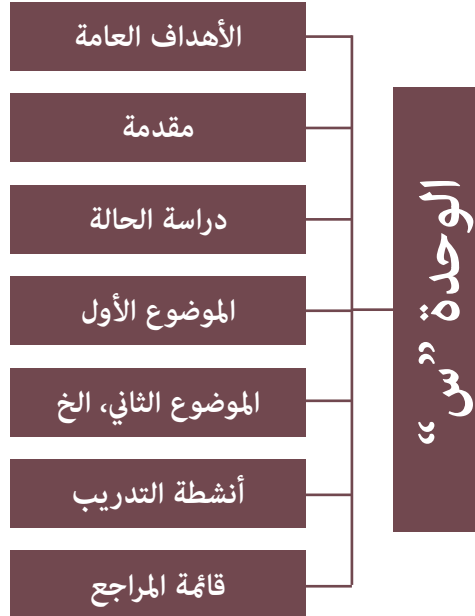
في «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»، سيجد المستخدمون الوحدات التالية:

الوحدة	العنوان	الموضوعات
الوحدة الرئيسية	وحدة تمهيدية بشأن الهجرة والتنمية المحلية	الموضوع الأول: التحديات والفرص في مجال الهجرة والتنمية المحلية الموضوع الثاني: تطبيق منهج النوع الجنساني على الهجرة في أي سياق محلي الموضوع الثالث: المهاجرون كأطراف فاعلة في التنمية المحلية الموضوع الرابع: دور السلطات المحلية في تمكين مجتمعات المهاجرين الموضوع الخامس: تطبيق منهج قائم على حقوق الإنسان في مجال الهجرة والتنمية في أي سياق محلي
الوحدة الأولى	إدارة الصلة بين الهجرة والتنمية المحلية	الموضوع الأول: ما المقصود بالتنمية المحلية؟ الموضوع الثاني: التنمية المحلية والهجرة: التنسيق والتوافق والسياسات الموضوع الثالث: بيانات الهجرة والسياسات المحلية
الوحدة الثانية	تأسيس الشراكات والتعاون والحوار بشأن الهجرة والتنمية على المستوى المحلي	الموضوع الأول: شراكات الهجرة والتنمية: الصيغ وأطر العمل، من المستوى العالمي إلى المستوى المحلي الموضوع الثاني: التعاون اللامركزي، والتنمية المشتركة والشراكات الإقليمية الموضوع الثالث: الشراكات بين القطاعين العام والخاص الموضوع الرابع: التعاون مع جمعيات الشتات/روابط المهاجرين في دول المنشأ والمقصد
الوحدة الثالثة	تمكين المهاجرين على المستوى الإقليمي	الموضوع الأول: تعزيز دور المهاجرين كطرف فاعل في التنمية المحلية. الموضوع الثاني: ما الخدمات الموجهة للمهاجرين وأسره في دول المنشأ والمقصد؟ الموضوع الثالث: تعزيز منظمات المهاجرين وإشراكها الموضوع الرابع: تعزيز المشاركة السياسية والمشاركة في وضع السياسات
الوحدة الرابعة	توفير فرص العمل والفرص الاقتصادية من خلال الهجرة على المستوى المحلي	الموضوع الأول: الصلة بين هجرة العمالة والتنمية الاقتصادية المحلية الموضوع الثاني: تعظيم استخدام مهارات المهاجرين والاستجابة لاحتياجات سوق العمل على المستوى المحلي الموضوع الثالث: ريادة الأعمال بين المهاجرين: التحديات والفرص الموضوع الرابع: التحويلات واستثمارات المهاجرين
الوحدة الخامسة	زيادة أثر الهجرة في التنمية من خلال سياسات الاندماج وإعادة الاندماج	الموضوع الأول: رؤى وتحديات عمليات الاندماج وإعادة اندماج المهاجرين وأثرها على التنمية الموضوع الثاني: دور السلطات المحلية في تيسير اندماج المهاجرين الموضوع الثالث: دور السلطات المحلية في تيسير إعادة اندماج المهاجرين.

تتبع كل وحدة الهيكل التالي:

- الأهداف العامة للوحدة
- مقدمة إلى الوحدة
- دراسة حالة خاصة بالوحدة
- من 3 إلى 5 موضوعات (لمزيد من المعلومات عن هيكل الموضوعات، يُرجى الاطلاع على ما يلي)
- مجموعة من أنشطة التدريب الهادفة إلى تعزيز الفهم لكل موضوع وتطبيقه
- قائمة المراجع والقراءات الإضافية لكل وحدة

الهيكل النموذجي للوحدة

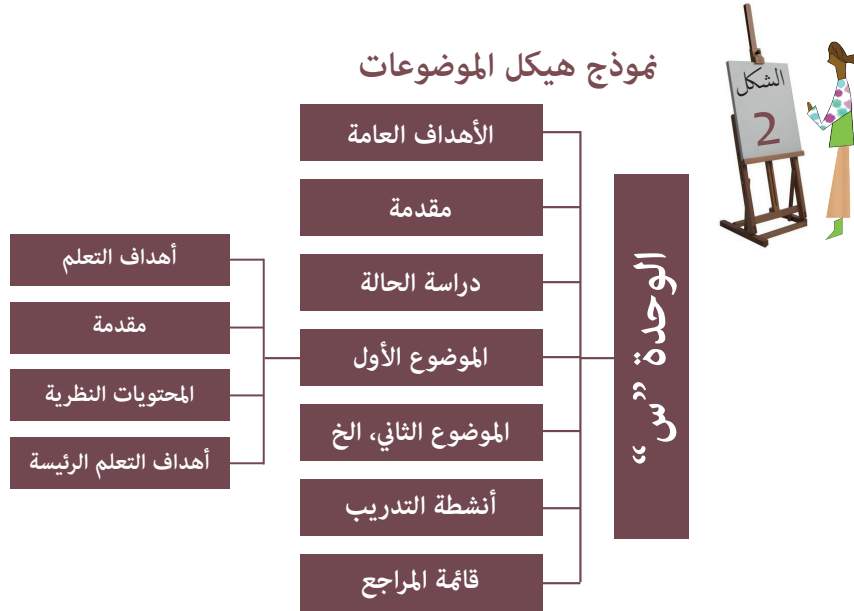


يُرجى ملاحظة أن الوحدة الرئيسة لا تشمل دراسة حالة

الموضوعات

ضمن مختلف الوحدات، ينطوي كل موضوع على الهيكل التالي:

- أهداف التعلم
- مقدمة
- المحتويات النظرية
- نقاط التعلم الرئيسة



الأيقونات المستخدمة في «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية»

تشير إلى أهداف التعلم في الوحدة/الموضوع	
تشير إلى دراسة الحالة يتم اتباع دراسة الحالة في جميع أنحاء الوحدة، وتستخدم في توضيح المحتوى النظري	
تشير إلى قول مقتبس أو تعريف	

تشير إلى نقطة للتأمل	
تشير إلى مثال لتوضيح المحتوى النظري	
تشير إلى رسم بياني أو خارطة أو جدول أشكال تسهل فهم المتعلم واحتفاظه بالمعلومة	
تشير إلى مكان العثور على معلومات إضافية	
تشير إلى نقاط التعلم الرئيسة في الوحدة	
تشير إلى أنشطة التدريب الخاصة بالوحدة	
تشير إلى المعلومات المهمة للمسهل/للمدرب	
تشير إلى إرشادات التدريب للمساعدة في تنظيم نشاط التدريب وتسهيله	
تشير إلى المعلومات المتعلقة بكيفية تنظيم مكان التدريب	
تشير إلى المواد المطلوبة لنشاط التدريب	
تشير إلى المدة المقدرة للنشاط. تزيد مدة النشاط في الغالب بما يتناسب مع عدد المشاركين.	

تنظيم برنامج تدريبي باستخدام مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية

تبين الرسوم التوضيحية أدناه كيف يمكن استخدام «مجموعة أدوات المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية» وتخصيصها لجمهور محدد من أجل تنظيم دورات تدريبية شاملة وأقصر على حد سواء.

وتعد مكونات التدريب الواردة في هذا الجدول مؤشرات وليست وحدات يجب اتباعها بدقة. وينبغي تكييف هذه المكونات مع الاحتياجات والمطالبات التدريبية المحددة، فضلاً عن السياق العام.

حدد ملفك وأهدافك قبل اختيار الوحدات ضمن دورتك التدريبية



وبعد ذلك، اختر مسارك التدريبي:



قائمة المصطلحات

EN

Glocal — اتباع سياسات شاملة (كلية) تجاه الظروف المحددة (جزئية) لكل سياق محلي (أي شعار "فكر عالمياً واعمل محلياً")¹

١

الأدوار الجنسانية — الأنشطة والمهام والمسؤوليات المسندة إلى الرجال والنساء وفقاً للبناء الاجتماعي للجنس في سياق معين.

الاستثمارات المحلية المحلية — تنفذ الأنشطة الاقتصادية في كثير من الأحيان بواسطة المهاجرين الذين يستفيدون من الفرص الناتجة عن ربط الدول الأصلية والمضيفة، وذلك باستخدام الطلب/العرض من على السلع أو الخدمات المنتجة محلياً بطريقة متبادلة.

الأطراف الفاعلة المحلية — تلعب هذه الأطراف دوراً أساسياً في إدارة التنمية المحلية وذلك لتعزيز التماسك الاجتماعي، وتعزيز الترابط، والتفكير على المستوى العام إلى جانب العمل على المستوى المحلي. ونتيجة ارتباطها المباشر بمنطقة معينة، ومعرفتها بالاحتياجات والخبرات المحلية في القطاعات التقليدية من الحياة العامة، تستطيع هذه السلطات المحلية تحقيق أقصى قدر من الآثار المترتبة على التنمية. وقد تكون هذه الأطراف جهات مؤسسية أو اقتصادية أو اجتماعية - مثل المؤسسات/المنظمات غير الحكومية، وجمعيات المواطنين، والقطاع الخاص، والمؤسسات ذات الصلة بالتنمية، والفاعلة في قطاع التنمية على المستوى الدولي.

الاقتصاد غير المنظم — يشير مصطلح "الاقتصاد غير المنظم" إلى جميع الأنشطة الاقتصادية التي يمارسها العمال والوحدات الاقتصادية الذين لا تشملهم كل أو بعض الترتيبات النظامية في القانون أو في الممارسة. فأنشطتهم ليست مدرجة في القانون، مما يعني أنهم يعملون خارج النطاق الرسمي للقانون؛ أو أنهم غير مشمولين عملياً، بمعنى أنه رغم عملهم داخل الإطار الرسمي للقانون، إلا أن القانون لا يتم تطبيقه أو إعماله؛ أو أن القانون لا يشجع على الالتزام لأنه غير ملائم أو مرهق أو يفرض تكاليف مفرطة.²

1 فكر عالمياً واعمل محلياً لتصميم باقات الأجور". وارين هيبس، 28 فبراير 2010

2 منظمة العمل الدولية "التحول من الاقتصاد غير الرسمي إلى الاقتصاد الرسمي" تقرير 5 (1)، منظمة العمل الدولية (2014)

الانتشار عبر الحدود الوطنية — عملية يؤسس الأشخاص من خلالها روابط اجتماعية وثقافية عبر الحدود الجيوسياسية ويحافظون عليها.



البيانات الكمية — بيانات تعبر عن كمية أو حجم أو مجموعة محددة. وعادةً ما تكون وحدات قياس مرتبطة بالبيانات، على سبيل المثال، المتر في حالة طول الشخص. ومن المنطقي وضع حدود لمثل هذه البيانات، كما أنه من المفيد أيضاً تطبيق العمليات الحسابية على البيانات.

بيانات الهجرة — حقائق وإحصاءات تتعلق باتجاهات الهجرة، وحوكمة الهجرة، والتعاون المحلي الدولي/اللامركزي، والآثار الديموغرافية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية للهجرة، وأثر التنمية على الهجرة، ومشروعات/مساهمات المهاجرين والمشتتين. وتعد بيانات الهجرة مزيجاً من منهجيات مختلفة (كمية ونوعية)³



التأمين الأصغر — توفر خطة التأمين الأصغر الحماية للأفراد الذين يملكون مدخرات قليلة، وهي مصممة خصيصاً للأصول ذات القيمة المنخفضة ولتعويض حالات المرض أو الإصابة أو الوفاة.⁴

تأنيث الهجرة — تأنيث الهجرة: مصطلح يستخدم لوصف ليس فقط الزيادة الطفيفة في عدد النساء المهاجرات، ولكن أيضاً لوصف "الزيادة المطردة في نسبة النساء اللاتي يهاجرن بشكل مستقل بحثاً عن العمل بدلاً من الاعتماد على الأقارب"، أو اللاتي يسافرن مع أزواجهن أو يقمن بتوحيد شملهن معهم خارج بلدانهم (...) وفي العقود القليلة الماضية، انضم عدد كبير من النساء اللاتي يهاجرن الآن بشكل مستقل ويعملن بصفة مقدمي خدمات اقتصادية إلى تدفقات الهجرة التي كانت مقتصرة في السابق على الرجال.⁵

التحليل النوعي — تحليل غير إحصائي يعتبر عادةً مكملًا للتحليل الكمي. والتحليل النوعي عبارة عن بحث ومنهجية وعلم اجتماعي ينطوي على فهم السلوك البشري.

3 المنظمة الدولية للهجرة "ملفات الهجرة" تحقيق أكبر استفادة من العملية (2001)

4 <http://www.investopedia.com/terms/m/microinsurance.asp>

5 نفس المصدر

التحويلات — هي تلك الأموال التي يتم كسبها أو اكتسابها من طرف الأشخاص غير المواطنين والتي يتم تحويلها ثانية إلى دولة المنشأ⁶

تداول العقول — عملية الهجرة للعمالة عالية المهارة التي تعود بالفائدة على البلدان المضيفة وبلدان المنشأ⁷.

التعاون اللامركزي — نشاط تعاون دولي يتم بالشراكة بين سلطتين محليتين أو إقليميتين أو أكثر مع أفرعهما/أفرعهم القطاعية.

التعاونيات — طبقاً لتوصية منظمة العمل الدولية رقم 193 "التعاونية" جمعية مستقلة مؤلفة من أشخاص اتحدوا معاً طواعية لتحقيق احتياجاتهم وتطلعاتهم الاقتصادية والاجتماعية والثقافية المشتركة عن طريق مؤسسة مملوكة ملكية جماعية ويشرف عليها ديمقراطياً⁸.

تعميم الهجرة — عملية تقييم آثار الهجرة على أي عمل (أو أهداف) مخطط لها في استراتيجية التنمية والحد من الفقر. ويعني ذلك تضمين مخاوف الهجرة والتنمية في التشريعات والسياسات والبرامج على جميع المستويات (المحلية والوطنية والإقليمية، عند الاقتضاء). وهذا يعني أيضاً إدماج قضايا الهجرة والتنمية في جميع مراحل التخطيط للتنمية، بما في ذلك التصميم والتنفيذ والرصد والتقييم⁹.

التمكين — مفهوم أساسي في التنمية البشرية يشير إلى العملية التي يحصل الأشخاص، فرادى وجماعات، من خلالها على المعرفة حول كيفية عمل العلاقات القوية في حياتهم وكسب الثقة والقوة اللازمة لتغيير عدم المساواة وتعزيز الوضع الاقتصادي والسياسي والاجتماعي. ويوصف التمكين باعتبار عملية تتيح للأفراد اكتساب القوة، ولا تفهم القوة بموجبه باعتبارها هيمنة ("سلطة على") بل باعتبارها قوة إبداعية ("سلطة من أجل)، وقوة مشتركة ("سلطة مع") وقوة شخصية ("قوة من الداخل")¹⁰.

التمييز — هو الفشل في معاملة جميع الناس بالتساوي وبعادلة حيث لا يوجد تمييز معقول بين الذين تم تفضيلهم والميل لجانبهم والذين لا يتم تفضيلهم وعاداتهم أيضاً.

6 المنظمة الدولية للهجرة، "قاموس مصطلحات الهجرة"، الطبعة الثانية، القانون الدولي للهجرة رقم 25 (2001)

7 توماس هوب إي، "هجرة العمالة الماهرة من البلدان النامية: دراسة عن منطقة البحر الكاريبي. منظمة العمل الدولية، ص. 2-5 (2002).

8 منظمة العمل الدولية توصية تعزيز التعاونيات، 2002 (رقم 193)

9 الفريق العالمي المعني بالهجرة. 2010. إدماج الهجرة في التخطيط الإنمائي: دليل لصانعي السياسات والممارسين (جنيف، المنظمة الدولية للهجرة).

10 مصطلحات تقرير Gender on the Move هيئة الأمم المتحدة للمرأة

إن التمييز مرفوض بشدة من ناحية العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين ("مادة 1-3" من ميثاق الأمم المتحدة لعام 1945) أو "من أي نوع" مثل العرق أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو النزعة السياسية أو أي آراء أخرى أو جنسية أو اجتماعية أو ملكية أو ميلاد أو أي حالة أخرى ("مادة 2" من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان لعام 1948).

التنمية — يعرف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التنمية باعتبارها عملية "توفير بيئة تمكن الأفراد من تطوير كامل إمكانياتهم وعيش حياة منتجة وخلاقة بما يلي احتياجاتهم ومصالحهم وزيادة الخيارات المتاحة أمامهم حتى يتمكنوا من عيش الحياة التي يفضلونها". ويمثل هذا التعريف تحولاً من التركيز التام على التنمية الاقتصادية التي يمكن قياسها من خلال مؤشرات النمو أو الدخل ليشمل البعد الإنساني للعملية.¹¹

التنمية الاقتصادية المحلية — عملية تنمية تشاركية تعزز التعاون بين القطاعات العامة والخاصة الرئيسة في منطقة محددة لوضع استراتيجية التنمية المشتركة وتنفيذها. ويتمثل الهدف الأساسي من وراء ذلك في تحفيز النشاط الاقتصادي وتوليد فرص العمل اللائقة، من خلال استغلال الموارد المحلية والإمكانيات والفرص المتاحة في السياق العالمي.¹²

التنمية المحلية — التنمية المحلية هي استراتيجية لتنويع الأنشطة داخل منطقة محددة وإثرائها، وذلك من خلال حشد الموارد والطاقات (الطبيعية والبشرية والاقتصادية) بدلاً من الاستراتيجيات المركزية لتطوير المنطقة.¹³

التنمية المشتركة — فكرة تشجيع المهاجرين باعتبارهم قوة موجهة للتنمية، لتسهيل اندماج المهاجرين الحاليين ولتهيئة الظروف الاجتماعية والاقتصادية في بلدان المنشأ لتوفير بدائل لتعزيز الهجرة.



ثقافة الهجرة — عندما يختار قطاع كبير من السكان الهجرة تلقائياً، دون الحاجة إلى التفكير في البدائل أو في حقائق الهجرة.¹⁴

11 المنظمة الدولية للهجرة، "قاموس مصطلحات الهجرة"، الطبعة الثانية، القانون الدولي للهجرة رقم 25 (2001).

12 مصطلحات التنمية الاقتصادية المحلية <http://www.ledknowledge.org>

13 Benko, G., Lexique de géographie économique (Paris, Armand Colin), 2001

14 <http://www.migrationpolicy.org/article/philippines-culture-migration>

ح

الحوار الاجتماعي — يشمل جميع أنواع التفاوض والتشاور وتبادل المعلومات بين ممثلي الحكومات وأرباب العمل والعمال حول القضايا ذات الاهتمام المشترك المتعلقة بالسياسات الاقتصادية والاجتماعية.¹⁵

د

دورة الهجرة — حلقة تبدأ من اللحظة التي يقرر المهاجرون الهجرة فيها وحتى عودتهم في نهاية المطاف. وتنطوي كل مرحلة في هذه الدورة على تحديات وكذلك على فرص متاحة للتنمية المحلية. ورغم أن الهجرة يمكن أن ينظر إليه باعتبارها دورة، إلا أن هذا لا يعني أن النتيجة الطبيعية للهجرة تتمثل في العودة. بدلاً من ذلك، توضح المراحل المختلفة الحالات المتعددة التي يمكن أن يجد المهاجر فيها نفسه خلال حياته.

ر

رأس مال المهاجر — ينظر إلى رؤوس أموال المهاجر باعتبارها أصولاً عابرة للحدود الوطنية يملكها المهاجر. وقد تكون رؤوس الأموال هذه اجتماعية أو اقتصادية أو ثقافية أو مالية أو عاطفية أو محلية.

س

سوق العمل — يتعلق سوق العمل بأنشطة توظيف واستقدام عمالة محددة لأداء وظائف محددة، وعملية تحديد المقابل الذي يتعين سداؤه لأداء المهام المحددة. وبالإضافة إلى ذلك، يشمل التعريف الطريقة التي تتحرك بها الأجور وتنقل العمال بين مختلف الوظائف وأرباب العمل. ولا يعني مصطلح سوق العمل وجود سوق ملموسة؛ بل ينظر إلى سوق العمل على أنها "مكان" في النظرية الاقتصادية يتفاعل فيه عرض الأيدي العاملة مع الطلب عليها. وتنقسم سوق العمل ككل إلى عدد من الأسواق الفرعية، بما في ذلك الأسواق الإقليمية والقطاعية، وكذلك إلى أسواق تنطوي على صفقات محددة ومهارات وفئات أشخاص محددين. وقد تكون أسواق العمل محلية أو وطنية (أو حتى عالمية) في نطاقها.¹⁶

15 منظمة العمل الدولية (2008 ج)

16 قائمة مصطلحات تحالف الأمم المتحدة للحضارات

ش

الشتات أو المشتتون — يتم تعريف المشتتون على نطاق واسع بأنهم الأفراد أو الأعضاء أو الشبكات والجمعيات والمجتمعات الذين تركوا بلدانهم الأصلية غير أنهم لا يزالون يحتفظون بروابط مع وطنهم. ويشمل هذا المفهوم الجاليات المغتربة الأكثر استقراراً، والعمال المهاجرين في الخارج مؤقتاً، والمغتربين الحاصلين على جنسية البلد المضيف، ومزدوجي الجنسية، والمهاجرين من الجيل الثاني/الثالث.¹⁷

الشراكات بين القطاعين العام والخاص — نموذج للتعاون المنظم بين الشركاء من القطاعين العام والخاص في تخطيط/بناء و/أو استغلال مرافق البنية التحتية المشتركة بينهما أو إعادة توزيع المخاطر والتكاليف والمنافع والموارد والمسؤوليات. وتشمل اتفاقيات عمل على أساس الالتزام المتبادل (بما يتجاوز ما هو متفق عليه في أي عقد) بين إحدى جهات القطاع العام وأي جهة أخرى خارج القطاع العام.¹⁸

ص

الصورة النمطية بين الجنسين — فكرة أو رأي أو صورة مسبقة مبالغ فيها أو مبسطة لمجموعة اجتماعية على أساس الهوية الجنسية. وتشمل بعض الأمثلة على الصور النمطية أن "الرجال أقوياء وحاسمون" أو أن "المرأة منقادة وعاطفية". وتعوق الصور النمطية المساواة في التمتع بالحقوق من قبل الرجال والنساء، ووصول السياسات والبرامج ومشاريع التنمية المجتمعية إلى الرجال والنساء بشكل مختلف.

ع

العامل المنزلي — العامل المنزلي هو فرد يتلقى أجراً لأداء واجبات منزلية مثل التنظيف والطهي ورعاية الأطفال أو كبار السن في المنزل. وغالباً ما يعيش هذا الفرد ويعمل في مقر صاحب العمل. ويحظى مصطلح "العامل المنزلي" المحايد من حيث الجنس بالأفضلية عن مصطلح "المساعد المنزلي" أو "الخادم" لأنه ينطوي على معنى مفاده أن هذا الشخص عامل يتمتع بحقوق العمال. المادة الأولى من اتفاقية منظمة العمل الدولية بشأن العمال المنزليين، 2011 (رقم 189): (أ) يعني تعبير العمل المنزلي العمل المؤدى في أسرة أو أسر أو من أجل أسرة أو أسر؛ (ب) يعني تعبير العامل المنزلي أي

17 نفس المصدر

18 بوفريد. "الشراكات بين القطاعين العام والخاص: من المفاهيم الجدلية إلى الممارسة الراسخة". المجلة الدولية للعلوم الإدارية، 70 (2): 199-215 (2004).

شخص مستخدم في العمل المنزلي في إطار علاقة استخدام؛ (ج) أي شخص يؤدي عملاً منزلياً على نحو متقطع وليس على أساس مهني ليس عاملاً منزلياً.¹⁹

العامل المهاجر — وفقاً لتعريف اتفاقية الأمم المتحدة لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، 1990، المادة 2 (1): يشير مصطلح "العامل المهاجر" إلى الشخص الذي سيزاول أو يزاول أو ما برح يزاول نشاطاً مقابل أجر في دولة ليس من رعاياها.²⁰

العمل اللائق — يستند العمل اللائق إلى إدراك أن العمل مصدر الكرامة الشخصية، واستقرار الأسرة، والسلام المجتمعي، والديمقراطيات التي تحرر الناس، والنمو الاقتصادي الذي يعزز الفرص لأعمال منتجة ونمو مؤسساتي. وينطوي العمل اللائق على فرص تجعل العمل منتجاً ومدرراً لدخل عادل ومحققاً للأمان في بيئة العمل وللحماية الاجتماعية للأسر، وموفرراً لآفاق أفضل للتنمية الشخصية والاندماج في المجتمع، ويمنح الحرية للأشخاص للتعبير عن مخاوفهم، وتنظيم أنفسهم، والمشاركة في القرارات التي تؤثر على حياتهم والمساواة في الفرص والمعاملة بين جميع النساء والرجال. ويعد "العمل اللائق" عنصراً أساسياً لتحقيق عدالة العولمة وخفض الفقر. ويتطلب تحقيق "العمل اللائق" خلق فرص العمل، وصياغة الحقوق في العمل، والحماية الاجتماعية والحوار الاجتماعي، مع المساواة بين الجنسين باعتباره هدفاً شاملاً.²¹

ق

القابلية للاستخدام — الكفاءات والمؤهلات القابلة للنقل والتي تعزز قدرة الفرد على الاستفادة من فرص التعليم والتدريب المتاحة بغية ضمان عمل لائق والمحافظة عليه.²²

قابلية الحقوق (الاجتماعية) — قابلية استحقاقات الضمان الاجتماعي هي قدرة العمال المهاجرين على الاحتفاظ بفوائد من أي نظام ضمان اجتماعي من أي بلد ونقلها.²³

19 تحالف الأمم المتحدة للحضارات

20 اتفاقية الأمم المتحدة لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، 1990، المادة 2 (1).

21 إعلان منظمة العمل الدولية بشأن العدالة الاجتماعية من أجل عولمة عادلة، مؤتمر العمل الدولي، الدورة 97،

جنيف، 10 يونيو 2008.

22 قاموس منظمة العمل الدولية

23 ساباتس-ويلر وآخرون. (2011: 93).

ك

كراهية الأجانب — المواقف والأحكام المطلقة والسلوك الذي يقوم على رفض الأشخاص واستبعادهم وتشويه سمعتهم في الغالب على أساس اعتبارهم غرباء أو أجانب عن المجتمع المحلي أو المجتمع أو الهوية الوطنية. وثمة ارتباط وثيق بين العنصرية وكراهية الأجانب، وهما مصطلحان يصعب التفريق بينهما.

ل

اللاجئ — شخص غير قادر أو غير راغب في العودة إلى بلد منشأه بسبب خوف مبرر من التعرض للاضطهاد نتيجة عرقه أو دينه أو جنسيته أو انتمائه إلى فئة اجتماعية معينة أو آرائه السياسية.

م

المعرفة المالية — القدرة على فهم المبادئ الأساسية للأعمال التجارية والتمويل.

مكاسب العقول — هجرة الأفراد المدربين والموهوبين إلى بلد المقصد. يقصد به أيضاً "الهجرة العكسية للعقول".²⁴

ملتمسو اللجوء — هم الأشخاص الذين يلتمسون قبول الدولة لهم كلاجئين وينتظرون البت في استثماراتهم وطلباتهم على قبولهم باعتبارهم لاجئين بموجب الوثائق الدولية والقومية. في حالة صدور رفض طلباتهم، عليهم مغادرة البلاد على الفور ويجوز طردهم، كما يجوز طرد أي شخص غريب تنطبق عليه هذه الحالة غير المنتظمة، ما لم يمنح إذنًا بالمكوث على أسس إنسانية أو أي أساس آخر.

ملفات الهجرة — أدوات تستخدم لتحسين المعلومات عن الهجرة في الدول النامية، وتستند إلى نموذج مشترك أعدته المنظمة الدولية للهجرة ويشمل: اتجاهات الهجرة وخصائصها، والآثار المترتبة على الهجرة، والحوكمة وأطر السياسات المتعلقة بالهجرة؛ والتوصيات المتعلقة بإدارة الهجرة.

المنتدى الإقليمي — الهيئات الجماعية والتشاركية والإقليمية التي تجمع معاً مجموعة واسعة من الأطراف المعنية من القطاعين العام والخاص والقادرين على تنظيم عمليات التنمية الاقتصادية المحلية وتوجيهها وإضفاء الشرعية عليها.²⁵

المنظور الجنساني حيال الهجرة — التركيز على تحليل الهويات والعلاقات الجنسية التي تتبلور في جميع مراحل عملية الهجرة (من بين مجالات الحياة الأخرى). وفي مجال الهجرة والتنمية، يتيح المنظور الجنساني لنا أن نرى ونفهم ليس فقط ديناميات سلطة الأسرة، بل أيضاً تمثيل الجنس في العمليات المتوسطة والكلية مثل الشبكات الاجتماعية أو الاتفاقيات الثنائية. ويعترف هذا المنظور ببناء الذكورة وتنوع الأشخاص الذين تميزت هوياتهم بخصائص أخرى مثل العرق أو الطبقة الاجتماعية، ويتعدى عن إدانة الصور النمطية أو وضع افتراضات قائمة على العلاقة مع الشخص الآخر.

المنهج القائم على حقوق الإنسان — يعد المنهج القائم على حقوق الإنسان إطاراً مفاهيمياً لعملية التنمية البشرية يستند إلى المعايير الدولية لحقوق الإنسان، وموجه عملياً نحو تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها. ويسعى المنهج إلى تحليل الفوارق الكامنة في جوهر مشكلات التنمية، ومعالجة الممارسات التمييزية والتوزيع الظالم للسلطة الذي يعيق إحراز تقدم في عملية التنمية.²⁶

المهاجرون المهرة — العامل المهاجر، بسبب ما لديه من مهارات، في العادة ما يمنح معاملة تفضيلية بشأن معايير القبول للدخول للدولة المضيفة وبالتالي يخضع لقيود أقل بشأن طول الزيارة وتغيير العمل ولم شمل الأسرة.²⁷

المهارات — تعرف المهارات في العديد من الدول من حيث المهارات المهنية و/أو مستويات التحصيل العلمي. وليس هناك تعريف موحد للمهارات.



النوع الجنساني — بينما يشير الجنس إلى الخصائص البيولوجية التي تميز الذكور والإناث، يشير مصطلح النوع الجنساني إلى مجموعة من الخصائص، والقيم، والمعتقدات، والصفات، والسلوكيات التي تحددها المجتمعات للرجال أو النساء. ويتقابل تعريف

25 مصطلحات التنمية الاقتصادية المحلية <http://www.ledknowledge.org>

26 المفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق الإنسان، 2006 "الأسئلة الشائعة بشأن المنهج القائم على حقوق الإنسان
حيال التعاون الإنمائي"

27 نفس المصدر

النوع الجنساني أيضاً مع غيره من ديناميات الهوية والسلطة مثل الطبقة الاجتماعية والعرق والجنسية والتوجه الجنسي وحالة الهجرة والمواطنة، وما إلى ذلك.²⁸

ه

الهجرة — حركة شخص أو مجموعة من الأشخاص، سواء عبر الحدود الدولية أو داخل الدولة. والهجرة حركة انتقال سكانية، تشمل أي نوع من حركة الأشخاص، أياً كان طول فترتها أو تكوينها أو أسبابها؛ وتشمل هجرة اللاجئين والنازحين والمهاجرين لأسباب اقتصادية، والأشخاص الذين يتحركون لأغراض أخرى، بما في ذلك لم شمل الأسرة.²⁹

هجرة "أو نزييف" العقول — هجرة المثقفين والأفراد المدربين على أعلى مستوى والذين يتسمون بالموهبة من بلدهم الأصلي إلى بلد ثالث مما يؤدي إلى استنزاف الموارد الماهرة في البلد الأصلي.³⁰

هجرة العمالة — تعرف هجرة العمالة بأنها تنقل الأشخاص من موقع جغرافي واحد إلى آخر من أجل إيجاد فرص عمل مجزية. وتنطوي هجرة العمل الدولية على عبور الحدود لنفس الأغراض. ومن حيث النظرية الاقتصادية، لا يوجد فرق بين هجرة العمالة الداخلية (على سبيل المثال من الريف إلى الحضر) وهجرة العمالة الدولية. وتنبع الخلافات من المسائل القانونية التي تنشأ مع رغبة أي شخص العمل في بلد أجنبي أو مع بلوغ رب العمل إلى الحدود لتوظيف عامل.³¹

و

وكالة المهاجرين — قدرة المهاجرين على التأثير في الديناميات (الاجتماعية والاقتصادية والسياسية) التي تؤثر على حياتهم وحياة المجتمعات المرتبطين بها، إلى جانب وضع السياسات الشاملة التي تتيح لهم التحكم في حياتهم.³²

28 نفس المصدر

29 المنظمة الدولية للهجرة، "قاموس مصطلحات الهجرة"، الطبعة الثانية، القانون الدولي للهجرة رقم 25 (2001)

30 المنظمة الدولية للهجرة، "قاموس مصطلحات الهجرة"، الطبعة الثانية، القانون الدولي للهجرة رقم 25 (2001)

31 نفس المصدر

32 إدارة التنمية الدولية، مشاركة الشباب في التنمية: دليل وكالات التنمية وصناعة السياسة

الاختصارات

ASEAN - رابطة دول جنوب شرق آسيا
BCI - مكتب الكانتون لإدماج الأجانب ومكافحة العنصرية
BDS - خدمات تطوير الأعمال
BRICS - البرازيل وروسيا والهند والصين وجنوب أفريقيا
CACOF - لجنة المدينة الاستشارية حول الفلبينيين في الخارج
CAN - مجموعة دول الإنديز
CARICOM - المجموعة الكاريبية والسوق المشتركة
CCCI - اللجنة الاستشارية للمهاجرين على مستوى الكانتون
CDP - خطة التنمية الشاملة
CEACR - لجنة الخبراء المعنية بتطبيق الاتفاقيات والتوصيات
CEN-SAD - تجمع دول الساحل والصحراء
CFA - لجنة الحرية النقابية
CFO - لجنة الفلبينيين في الخارج
CGFOS - المجموعة الأساسية لأسر الفلبينيين في الخارج
CIS - اللجنة الدولية لتنمية الشعوب
CIVETS - كولومبيا، وإندونيسيا، وفيتنام، ومصر، وتركيا، وجنوب أفريقيا
CNCE - مجلس نانت من أجل مواطنة الأجانب
COMESA - السوق المشتركة لشرق وجنوب أفريقيا
COMPAS - مركز الهجرة والسياسة والمجتمع
COMURES - اتحاد بلديات السلفادور
CONMIGRANTES - المجلس الوطني لحماية وتنمية المهاجرين وأسرهم
COTSA - المجتمعات السلفادورية عبر الحدود الوطنية الأمريكية
CP - عملية كولومبو
CPDO - مكتب التخطيط والتنمية العمرانية
CSOs - منظمات المجتمع المدني
DBF - الديمقراطية من أجل مستقبل الأطفال
DC - التعاون اللامركزي

D2D - الشتات من أجل التنمية
DELI - التنوع في الاقتصاد والتكامل المحلي
EAC - جماعة شرق أفريقيا
EC - المفوضية الأوروبية
ECOWAS - المجموعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا
EDC - مؤسسة التنمية الاقتصادية
EPs - نظام تصاريح العمالة
EU - الاتحاد الأوروبي
EUI - معهد الجامعة الأوروبية
EU-MIA - الأكاديمية الأوروبية لإدماج المهاجرين
FAO - منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
FEDEVACO - اتحاد فود التعاوني
FIERI - المنتدى الأوروبي لأبحاث الهجرة
FWC - مجلس سيدات الفلبين
GCC - مجلس التعاون الخليجي
GFMD - المنتدى العالمي للهجرة والتنمية
GMG - الفريق العالمي المعني بالهجرة
GUF - اتحاد النقابات العالمي
HOM - مكتب مساعدة المهاجرين
ICPD - المؤتمر الدولي للسكان والتنمية
ICT'S - تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات
ILO - منظمة العمل الدولية
IOM - المنظمة الدولية للهجرة
IRnet - شبكة التحويلات الدولية
ITC-ILO - مركز التدريب الدولي التابع لمنظمة العمل الدولية
JMDI - المبادرة المشتركة للهجرة والتنمية
KNOMAD - شراكة المعارف العالمية للهجرة والتنمية
LAAs - السلطات المحلية

LD - التنمية المحلية
LDP - خطط التنمية المحلية
LED - التنمية الاقتصادية المحلية
LGUs - الوحدات الحكومية المحلية
LMPs - ملفات الهجرة المحلية
LRA's - السلطات المحلية والإقليمية
LRGs - الحكومات المحلية والإقليمية
LVT - التدريب المهني المحلي
M&D - الهجرة والتنمية
MERCOSUR - السوق المشتركة للجنوب
MIDSA - حوار الهجرة في جنوب أفريقيا
MOIA - مكتب العمدة لشؤون المهاجرين
MoU - مذكرة تفاهم
MPG - مجموعة سياسات الهجرة
MPI - معهد سياسات الهجرة
MRC - مراكز موارد المهاجرين
MTU - وحدة التدريب المتنقل
NAFTA - اتفاق أمريكا الشمالية للتجارة الحرة
NCPC - مجلس مدينة ناغا الشعبية
NGO - منظمة غير حكومية
NORKAA - شؤون كيرلا لغير المقيمين
NRI - الهنود غير المقيمين
OECD - منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
OFs - الفلبينيون في الخارج
OFWs - العمال الفلبينيون في الخارج
OWWA - إدارة رعاية العمال في الخارج
PEAs - وكالات التوظيف الخاصة
PPP - الشراكة بين القطاعين العام والخاص

PIC - برنامج التكامل على مستوى كانتون
PoA - برنامج العمل
RCPs - العمليات الاستشارية الإقليمية
RDA - وكالة التنمية الإقليمية
R&D - الأبحاث والتطوير
SACCOs - تعاونيات الادخار والإقراض
SBS - خدمات الأعمال الصغيرة
SCOCAO - مكتب شئون المغتربين الصينيين في الصين
SD - الحوار الاجتماعي
SDC - الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
SIDC - جمعية سوسورو آيبابا التعاونية
SLR - قسم مكافحة العنصرية
SMEs - المؤسسات الصغيرة والمتوسطة
SSc - التعاون فيما بين بلدان الجنوب
SSTC - التعاون فيما بين بلدان الجنوب وثلاثي الأطراف
STIs - الأمراض المنقولة جنسيا
TC - التعاون الفني
TCSA - تحالف قمة مدينة تورونتو
TED - التنمية الاقتصادية الإقليمية
TRIEC - مجلس تورونتو الإقليمي لتوظيف المهاجرين
TWG - مجموعة العمل الفنية
UNCHR - مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين
UNDESA - إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية
UNDP - برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
UNI - شبكة الاتحاد الدولية
UNICEF - صندوق الأمم المتحدة للطفولة
VSDP - برنامج تنمية المهارات المهنية
WOCCU - المجلس العالمي للاتحادات الائتمانية

تم النشر بتمويل من



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



تنفيذ



<http://www.migration4development.org/>

صنع من ورق متوافق مع تشريعات الاتحاد الأوروبي البيئية، رقم تسجيل 1/11/F1، مقدم من UPM